

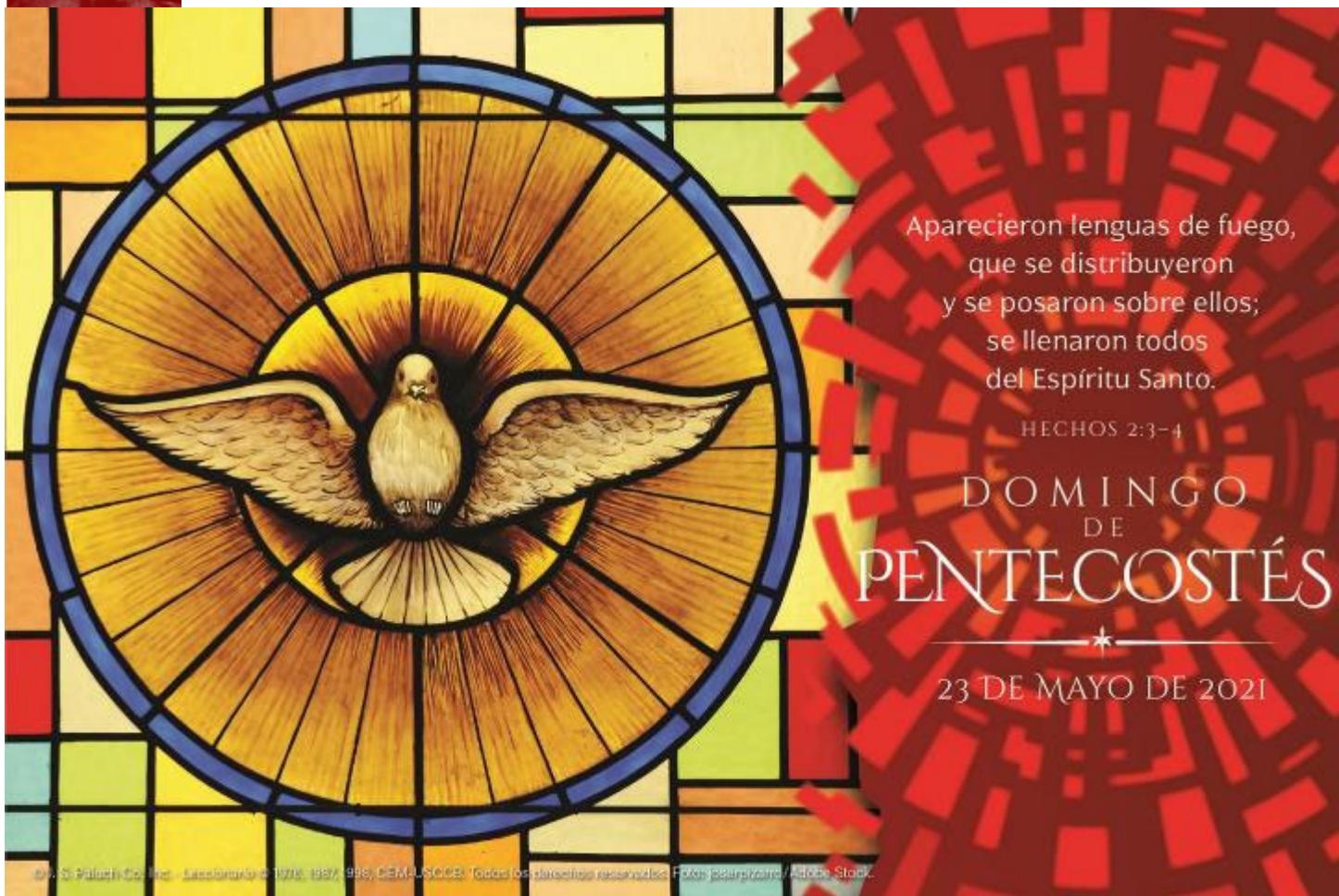
Immaculate Heart of Mary Church

Inmaculado Corazón De María

1100 S Center St. • Santa Ana, CA 92704 • (714) 751-5335



May 23, 2021– Pentecost Sunday



WEEKLY MASS SCHEDULE — HORARIO DE MISAS ENTRE SEMANA:

Weekdays - Entre Semana: 7:00 PM en Español

SATURDAY MASS SCHEDULE—HORARIO DE MISAS EL SÁBADO:

5:00 pm Vietnamese, 7:00 PM en Español

SUNDAY MASS SCHEDULE—HORARIO DE MISAS EL DOMINGO:

English— 10:00 AM, En Español- 7:00 AM, 12:00 PM, 2:00 PM, 5:00 PM, 7:00 PM

CONFessions: Monday- Friday from 5:00 PM - 6:00 PM.

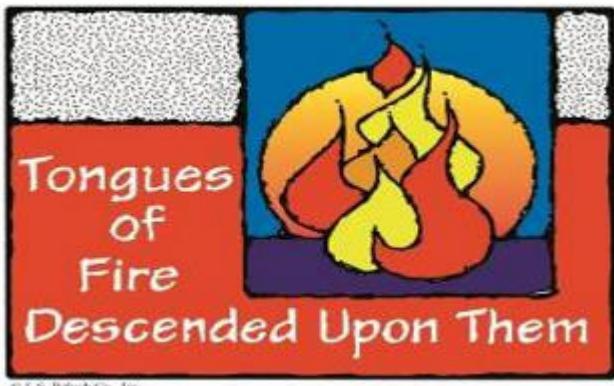
CONFESIONES: Lunes a Viernes de 5:00 PM a 6:00 pm.

Email: ihminfo@ihmsantaana.org

Website: ihmsantaana.org

Facebook: Inmaculado Corazon de Maria - Immaculate Heart of Mary

Pastoral Office: 2–8 pm Monday - Friday Oficina Pastoral: Lunes a Viernes de 2-8 PM (714)751-5335
Faith Formation — Formacion de la Fe: Martes a Viernes de 3 PM – 7 PM • (714) 546-5186



© J. S. Paluch Co., Inc.

Weekly Collections

© J. S. Paluch Co., Inc.

Date:	May 17, 2020	May 16, 2021
Collection:	\$7,740.12	\$16,240.45
Building Fund:	\$486.00	\$2,578.74
Total:	\$8,226.12	\$18,819.19

PARISH STAFF

CLERGY

Rev. Greg Márquez, Pastor
 Rev. Joseph Dung Nguyen,
 Parochial Vicar
 Rev. Mauro Trujillo,
 Parochial Vicar
 Rev. Armando Virrey,
 Parochial Vicar
 Rev. Ignatius Lau, In Residence

DEACONS

Deacon Adolfo Ramirez
 Deacon Rigoberto Maldonado
 Deacon Biviano Cordero

STAFF

Mrs. Yaret Macedo
 Director of Administration
 & Pastoral Ministries

Mrs. Lourdes Casarin –
 Pastoral Service Appeal /
 Servicios Pastorales

Director of Faith Formation-
 Fr. Mauro Trujillo

WEDDING BANNS

© J. S. Paluch Co., Inc.

June 4, 2021

III Briselda Leal Maldonado & Geraldo Chiroy Chacjun

June 5, 2021

III Yvette S. Estrada & Abraham Sanchez

III Anayely Carroza Lopez & Rafael Carrasco, Jr.

III Daysi Liberato & Jose Del Carmen Liberato

June 18, 2021

I Monica Arambulo & Oscar Francisco Jauregui Gonzalez

June 19, 2021

I Angelica Solano & Oracio Palacios Bastian

I Cristina Guzman Lopez & Victor Manuel Rodriguez Urbina

Mass Intentions For The Week



Saturday, May 22:

7:00 PM † Ramon Galaviz, † Juan Acosta, † Paul Gripp

Sunday, May 23:

7:00 AM	† Alfredo Ulloa, † Guadalupe Ramirez, † Maria Covarrubias
10:00 AM	† Catarina, All souls
12:00 PM	B-day– Jazmin Chavez, † Maria Natividad Gomez, † Maria Del Carmen Guzman
2:00 PM	† Juan Acosta, † Leandro Garcia, † Leonardo Cordero Hernandez
5:00 PM	† Antonia Padilla, † Angel Paredes, † Maria Trinidad, † Alfredo Alcaraz Perez
7:00 PM	† Maria Arroyo, † Hermenegilda Guerrero Salas, † Gregorio Perez

Monday, May 24:

8:30 AM	† Peace of Family, All Souls
7:00 PM	24 Aniversario de Boda- Isidro y Sugey Martinez, † Jose Gonzalez Gutierrez, † Juan Acosta

Tuesday, May 25:

8:30 AM	† Anna Ty, † Anna Hong
7:00 PM	† Arcelia Aguilera Aguirre, † Consuelo Aguirre, † Gabriel Aguilera

Wednesday, May 26:

8:30 AM	† Phaolo, † Maria, † Grandparents
7:00 PM	Aniversario de Boda– Evidulfo y Imelda Librado †Maura Rodriguez

Thursday, May 27:

8:30 AM	† Daminh, † Maria, † All Souls
7:00 PM	Aniversario de Boda- Mario Hidalgo y Guadalupe Hidalgo, † Jose Huizar, † Roberto Perez Guerrero

Friday, May 28:

8:30 AM	† 4 Maria, Spec. Int. -Thanksgiving
7:00 PM	50 Aniversario de Boda- Manuel y Margarita Ocegueda, B-Day– Lisdeiny Bustos Cruz, † Pablo Sanchez



Los cirios están a la venta en la oficina parroquial y después de la misa. Tenemos una variedad de tamaños para elegir.

We will be selling Cirios at the parish office and on Sundays after Mass.

All men in the Diocese of Orange are invited to a one-day virtual retreat, "St. Joseph: The Right Man for Now," on **June 19**.

In this Year of St. Joseph, join us from the comfort of your own home for inspiring presentations, discussions and prayer.

The retreat will conclude with a Vigil Mass and special blessing at Christ Cathedral, which will be viewable in person or livestream.

There is no cost to participate.

Register now online at <https://forms.gle/KoHvAWAznNfr9ADP9>.



SPEND YOUR SUMMER AT SERVITE!

Servite Summer Camps are gearing up for another great summer of fun! Learn about teamwork, good sportsmanship, your faith, and more. You have the choice of our **Servite Summer Camp, Robotics Camp** or various **sports camps**! There's something for everyone!

SERVITESUMMERCAMPS.ORG



**fun &
creative
activities
for boys
& girls**

Camp Prices
Starting at
\$100
Grades
1ST-8TH

There appeared to them tongues as of fire, which parted and came to rest on each one of them. And they were all filled with the Holy Spirit.

ACTS 2:3-4



PENTECOST SUNDAY
MAY 23, 2021

COME, HOLY SPIRIT, COME!

Come, Holy Spirit! Today we celebrate Pentecost, the outpouring of the Holy Spirit upon the first disciples and on all who are baptized. We also commemorate the birth of the Church. Before Pentecost, the disciples remained hidden and uncertain; at Pentecost, those who were gathered were filled with the Spirit and proclaimed the wonders of the Good News of Christ to all. The Spirit guides us to the truth of Christ's love and mercy and strengthens us to live as disciples. Without the Holy Spirit, we would perish; with the Spirit, we have life to the full. Relying on the Spirit, we are given the grace to turn away from the many temptations that we face each day and prefer instead what is good and holy. Come, Holy Spirit, come!

THE FRUIT OF THE SPIRIT

As followers of Jesus, we are called to direct our minds and hearts to Christ's love, turning away from all that is not of God in order to be more Christ-like in our daily lives. The more we invite the Holy Spirit to draw us close to God's heart, the more readily we will avoid sin and choose life, faith, and love. In the letter to the Galatians, we hear a list of things that those who live in the Spirit are to avoid. Things like immorality, hatred, jealousy, and selfishness. At first glance, we might think to ourselves, "of course I want to avoid those things," and yet, if we are honest with ourselves, we likely recognize some of those patterns in our lives. Upon further reflection, however, we also see that these negative behaviors pose temporary pleasure while the fruits of the Spirit—love, joy, peace, patience, kindness, generosity, faithfulness, gentleness, and self-control—lead to a life of deep and lasting fulfillment.

NOTHING WILL STAND IN THE WAY

The Jewish people who had gathered in Jerusalem for the festival of Pentecost came from every corner of the world. They spoke many languages and yet were drawn to hear the message of Christ from the disciples who had just experienced the outpouring of the Holy Spirit. They were astonished by what they heard—not only the message, but the way in which it was conveyed, in their own language, and by the messengers, people whom they would have considered ordinary and unremarkable, rather than the acknowledged religious leaders of their time. We, too, are called to share the love and mercy of Christ through word and action, even when we feel small and insignificant. We need only to look at the witness and experience of those first disciples and all the saints who have preceded us to know that we are capable of much when we place our lives in God's hands. Nothing can stand in the way of the incredible love of God when we are filled with the power and presence of the Holy Spirit!

TODAY'S READINGS

Acts 2:1-11
Psalm 104:1, 24, 29-30, 31, 34
Galatians 5:16-25
John 20:19-23 or
John 15: 26-27; 16:12-15

Aparecieron lenguas de fuego, que se distribuyeron y se posaron sobre ellos; se llenaron todos del Espíritu Santo.

HECHOS 2:3-4

DOMINGO DE PENTECOSTÉS

23 DE MAYO
DE 2021



© J. S. Palau & S. Llorens © 1976, 1987, 1992, 1997, 2000, 2001, 2002, todos los derechos reservados. Foto: Josep Llantada / Adobe Stock

¡VEN ESPÍRITU SANTO, VEN!

¡Ven Espíritu Santo! La celebración de hoy es Pentecostés, la efusión del Espíritu Santo sobre los primeros discípulos y todos los que están bautizados. Nosotros también conmemoramos el nacimiento de la Iglesia. Antes de Pentecostés, los discípulos estaban escondidos e inseguros; en Pentecostés, aquellos que estaban reunidos se llenaron del Espíritu y proclamaron a todos las maravillas de la Buena Nueva de Cristo. El Espíritu nos guía a la verdad del amor y misericordia de Cristo y nos fortalece para vivir como discípulos. Sin el Espíritu Santo, pereceríamos; con el Espíritu, tenemos vida plena. Apoyándonos en el Espíritu, se nos da la gracia de alejarnos de las muchas tentaciones que afrontamos cada día y en su lugar preferimos lo que es bueno y santo. ¡Ven Espíritu Santo, ven!

EL FRUTO DEL ESPÍRITU

Como seguidores de Jesús, estamos llamados a orientar nuestras mentes y corazones hacia el amor de Cristo, apartándonos de todo aquello que no es de Dios para parecernos más a Cristo en nuestra vida diaria. Cuanto más invitemos al Espíritu Santo a acercarnos al corazón de Dios, más fácilmente evitaremos el pecado y elegiremos la vida, la fe y el amor. En la carta a los Gálatas, escuchamos una lista de cosas que deben evitarse que viven en el Espíritu. Cosas como la inmoralidad, el odio, los celos y el egoísmo. A primera vista, podemos pensar: "desde luego que quiero evitar esas cosas" y, sin embargo, si somos honestos con nosotros mismos, probablemente reconoceremos algunos de estos patrones en nuestras vidas. Sin embargo, con un poco más de reflexión también veremos que estos comportamientos negativos suponen un placer temporal y que los frutos del Espíritu, el amor, la alegría, la paciencia, la bondad, la generosidad, la fidelidad, la mansedumbre y el autocontrol, guían a una vida de plenitud profunda y duradera.

NADA SE INTERPONDRA EN EL CAMINO

El pueblo judío que se había reunido en Jerusalén para la festividad de Pentecostés venía de todos los rincones del mundo conocido entonces. Ellos hablaban diferentes idiomas y, sin embargo, se sintieron atraídos a escuchar el mensaje de Cristo de boca de los discípulos que acababan de experimentar la efusión del Espíritu Santo. Ellos quedaron asombrados por lo que escucharon, no sólo por el mensaje, sino por la forma en la que se les transmitió, en su propio idioma, y por los mensajeros, personas a las que bien pudieron haber considerado como ordinarias y comunes, en lugar de los reconocidos líderes religiosos de su tiempo. También nosotros estamos llamados a compartir el amor y la misericordia de Cristo por medio de la palabra y la acción, incluso cuando nos podamos sentirnos pequeños e insignificantes. Solo necesitamos observar el testimonio y la experiencia de aquellos primeros discípulos y de todos los santos que nos han precedido para saber que somos capaces de mucho cuando ponemos nuestras vidas en las manos de Dios. Nada puede interponerse en el camino del increíble amor de Dios cuando estamos llenos del poder y la presencia del Espíritu Santo.

LECTURAS DE HOY

- Hechos 2:1-11
- Salmo 104 (103):1, 24, 29-30, 31, 34
- Gálatas 5:16-25
- Juan 20:19-23 o
- Juan 15: 26-27; 16:12-15



CAR RAFFLE FUNDRAISING EVENT

FOR THE CEREMONIAL BLESSING OF OUR LADY OF LA VANG SHRINE

AT CHRIST CATHEDRAL - DIOCESE OF ORANGE



GRAND PRIZE: 2021 LEXUS RX 350L SUV /
2021 TESLA MODEL 3
MAXIMUM VALUE \$50,000



"As our diocese is completing the building project of Our Lady of La Vang Shrine, Bishop Vann has allowed us to raise funds by way of selling raffles to cover all expenses for the ceremonial blessing of the shrine on July 17, 2021. All proceeds beyond the total cost will go towards the second phase of the shrine project."

- Bishop Thomas Thai Thanh Nguyen, Auxiliary Bishop, Diocese of Orange



"One of the wonderous deeds that God has often done is to breathe new spirit into His Church, in a special way into the Diocese of Orange. The good news for the Vietnamese Catholic Community of the Diocese of Orange is that the ceremonial blessing of Our Lady of La Vang Shrine will be celebrated on July 17, 2021."

- Father Vincent Hung Pham, Director of Vietnamese Catholic Center, Diocese of Orange

The presence of the Our Lady of La Vang Shrine will be a great pride for the Vietnamese Catholics in the United States and in the world.

On July 17, 2021, we will joyfully celebrate its ceremonial blessing, which has been a long-awaited celebration for many people.

As we prepare for this great spiritual event, we would like to invite you to participate in our car raffle fundraiser.

THE HIGH VALUE PRIZES OF THE RAFFLE DRAWING:

**GRAND PRIZE - MAXIMUM VALUE \$50,000 - WIN A LUXURY CAR
2021 LEXUS RX 350L SUV OR 2021 TESLA MODEL 3**

**1 FIRST PRIZE
\$10,000 CASH**

**1 SECOND PRIZE
\$5,000 CASH**

**1 THIRD PRIZE
\$2,500 CASH**

**5 CONSOLATION PRIZES
\$500 CASH EACH**

Ticket price is \$5.00 or a book of 5 tickets for only \$20. Ticket sales start March 1st, 2021 and end before ticket drawing event at 8:00 pm on July 17th, 2021. Tickets are only open to California residents 18 years of age or older.

Winning tickets will be announced on: <https://www.facebook.com/OLLVShrine/>,

the Vietnamese Catholic Bulletin Hiep Thong, and other media outlets.

All winning tickets must be claimed by no later than September 16th, 2021.

Unclaimed prizes will be donated to the General Fund of Project La Vang.

Tickets are distributed to most parishes, ministries, and organizations within the Diocese of Orange and outside of the Diocese as well.

For ticket distribution or program details, please contact:

Mr. Quyen Vu / Chairman of Vietnamese Catholic Community: 714-878-0119

Mr. Bao Nguyen / Secretary: 714-478-5898

Vietnamese Catholic Center: 714-554-4211

Email: DucMeLavang.OC@gmail.com

**We accept all forms of credit cards, personal checks, cashier's checks, and cash.
Thank you for your support and participating**

For detailed official rules and winning restrictions, please visit this link:
https://www.rcbo.org/wp-content/uploads/LuxuryCarRaffle_OfficialRule_Final.pdf